

Justin Parry, Ph.D.

Copyeditor, Linguist, and Translator, Hebrew-English/Spanish-English

Specializing in Language Acquisition, Technology, and Law

jtparry@oasislanguagesolutions.com | Utah, USA (GMT-7)

PROFILE:

Full-time freelancer with over twenty years of applied experience in the fields of linguistics, language acquisition, and technology. Problem-solver with extensive technical knowledge, a deep passion for language mechanics and usage, and an excellent track record in performing complex tasks with tight deadlines. Military veteran with years of travel and residence around the world, including to the Middle East, Central America, and Europe.

CORE EDUCATION:

Ph.D. in Second Language Acquisition and Teaching, *University of Arizona* | 5/2017

- 8 SLA, 2 Linguistics, and 2 Ed Tech courses; dissertation on Hebrew textbooks (GPA: 4.0)

M.A. in Foreign Language Education, *University of Texas at Austin* | 5/2012

- 8 SLA, 1 Ed Tech, and 3 Hebrew courses; thesis on motivating Hebrew learners (GPA: 3.74)

B.A. in Linguistics with a Hebrew minor, *Brigham Young University* | 8/2010

- 11 Hebrew, 4 Arabic, 2 Spanish, 8 Linguistics, and 5 English courses (GPA: 3.75)

PROFESSIONAL DEVELOPMENT:

Copyediting Certificate, *UC San Diego Extension* | 3/2022

- 4 courses on copyediting including content on grammar, style guides, and technique

Level 5 Advanced Hebrew Immersion, *Middlebury College* | 8/2014

- 7-week course under a complete language pledge; earned Distinguished Student Award

CERTIFICATIONS:

memoQ Level One Certification | 4/2021

SELECT EXPERIENCE:

Business Owner and Freelancer, *Oasis Language Solutions* | 1/2021–Present

- Providing full-time linguistic services; see the Resume Addendum for select projects
- Marketing, bookkeeping, and web design for the site www.oasislanguagesolutions.com

Freelance Translator and Editor, *Self* | 6/2011–1/2021

- Undertook translations on a part-time basis, especially for the medical, legal, and technical domains
- Edited translations and monolingual English texts created by others

Israel Member Services Representative, *dōTERRA International, LLC* | 8/2018–1/2021

- Supported hundreds of Israeli distributors in Hebrew and translated correspondence and documents

Admissions Associate, Brigham Young University | 8/2018–8/2020

- Employed critical reading and analysis around specific deadlines

Co-Instructor, School of Hebrew, Middlebury College | 7/2015–8/2015

- Instruction of a graduate course on action research, including curriculum planning and grading

Graduate Associate, University of Arizona | 8/2012–5/2015

- Edited and updated a website, blog, and social media page for a Title VI Language Resource Center
- Planned and executed conferences, reported end of year financial expenses, and gathered statistics

LANGUAGES:

English: Native

Hebrew: Full Professional working proficiency

- 20 years of courses, research, and rigorous interactions with Israelis; 22 months living in Israel

Spanish: Full Professional working proficiency

- 21 years that include a service mission, trips to Central America, university courses, and self-education

RELEVANT SKILLS:

Translation/Editing

- Personal memoQ license and experience with CAT tools such as Trados Studio, Wordfast, and OmegaT
- Several online and physical dictionaries (general and themed), grammar references, and style guides

General Technical

- Extensive knowledge of MS Office Suite, Adobe Acrobat, Google Docs, and WordPress
- Experience in PC/Mac hardware and software, markup languages such as HTML, regular expressions, information security, project management tools such as Trello, and LMS tools such as Moodle

SELECT VOLUNTEER EXPERIENCE:

HebrewCorpus Site Admin, National Middle East Language Resource Center | 10/2010–Present

- Currently address all issues and questions for the site at www.hebrewcorpus.byu.edu; previously gathered texts, adapted the programming, created a tutorial, and marketed the free corpus

Logistics Specialist and Convoy Operator, Operation Iraqi Freedom III | 8/2005–8/2006

- Performed tasks related to supplies, transportation, and data tracking up to the rank of sergeant

HOBBIES AND INTERESTS:

Family, emerging technologies, cooking, music, fitness and well-being, classic and fantasy books, travel

ASSOCIATIONS:

Editorial Freelancers Association | American Translators Association

Israel Translators Association | Utah Translators and Interpreters Association

Resume Addendum: Select Freelance Experience

Justin Parry, Ph.D.
jtparry@oasislanguagesolutions.com

(By TASK TYPE, size/extent of project, *client*, and specialties)

- Copywriting, 136.8k words, *Europe Localize*, Business and Management
- Post-editing Machine Translation, 7.2k words, *Nile Bridges*, Law and Politics
- Copyediting/Translation Evaluation, 4.8k words, *PoliLingua*, Philosophy and Art
- Copyediting, 8.7k words, *Nile Bridges*, Business and Academics
- Copyediting, 1.1k words, *TopEdit*, Medical and Advertising
- Copyediting, 1k words, *American Reading Company*, Academics and Curriculum
- Copyediting, 400 words, *Osmond Marketing*, Medical and Advertising
- Paragraph Summation, 54 hours, *Appen*, Range of Topics
- Brand Analysis, 2 Pages, *Nile Bridges*, Business and Retail
- Semantic and Sentiment Tagging, 191 hours, *Solariat*, Technology and Society
- Speech Collection, 345 Prompts, *Appen*, Social Media and Lifestyle
- HEB-ENG Subtitling, 2 minute video, *KickWords Limited*, Medical and Advertising
- HEB-ENG Translation, 34.4k words, *Taika Translations*, Information Tech and Law
- HEB-ENG Translation, 17.1k words, *Taika Translations*, Business and Law
- HEB-ENG Translation, 9.1k words, *Nile Bridges*, Business and Correspondence
- HEB-ENG Translation, 5.1k words, *Accento*, Law and Academics
- HEB-ENG Translation, 4.9k words, *Nile Bridges*, Medicine and Business
- HEB-ENG Translation, 4.8k words, *dōTERRA*, Customer Service and Medicine
- HEB-ENG Translation, 3.8k words, *U.S. Legal Support*, Business and Finances
- HEB-ENG Translation, 3.4k words, *Accento*, Finances and Academics
- HEB-ENG Translation, 2.8k words, *dōTERRA*, Information Tech and Law
- HEB-ENG Translation, 1.3k words, *High Quality Translations*, Crime and Justice
- HEB-ENG Translation, 1k words, *ISI Language Solutions*, Finances and Medicine